



РОССИЙСКОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО

RUSSISCHER
- MUSIK -
VERLAG. M.F.

Н.МЕДНЕРЪ

Три Ноктюрна
для скрипки и ф.п.
оп. 16.

Берлинъ
Москва

N.MEDTNER

Drei Nachtgesänge
für Violine u.Klavier.
оп. 16.

Berlin
Moskau

à Monsieur A. MEDTNER.

N. MEDTNER

Trois Nocturnes

pour

Violon et Piano

Propriété de l'Editeur pour tous pays.

EDITION RUSSE DE MUSIQUE

Berlin Moscow



Собственность.

Eigentum des Verlags für alle Länder

РОССИЙСКАГО МУЗЫКАЛЬНОГО ИЗДАТЕЛЬСТВА

RUSSISCHER MUSIKVERLAG G.M.B.H.

Берлинъ Москва

Berlin Moskau

CLOSED
SHELF

NACHTGESANG.

O gieb, vom weichen Pfühle,
Träumend, ein halb Gehör!
Bei meinem Saitenspiele
Schlafe! was willst du mehr?

Bei meinem Saitenspiele
Segnet der Sterne Heer
Die ewigen Gefühle;
Schlafe! was willst du mehr?

Die ewigen Gefühle
Heben mich, hoch und hehr,
Aus irdischem Gewühle;
Schlafe! was willst du mehr?

Vom irdischen Gewühle
Trennst du mich nur zu sehr,
Bannst mich in diese Kühle;
Schlafe! was willst du mehr?

Bannst mich in diese Kühle,
Giebst nur im Traum Gehör.
Ach, auf dem weichen Pfühle
Schlafe! was willst du mehr?

Goethe.

НОЧНАЯ ПЬСНЬ.

Въ грёзахъ, на ложѣ спокойномъ,
Сонная, слушай меня!
Тихо поютъ мои струны;
Спи! если спится Тебѣ?

Тихо поютъ мои струны,
Звѣзды сверкнули въ ночи,
Вѣчность во мнѣ озарили;
Спи! если спится Тебѣ?

Вѣчность во мнѣ озарили,
Къ небу возносить она
Отъ этой жизненной бури;
Спи! если спится Тебѣ?

Отъ этой жизненной бури
Ты отрѣшила меня,
Въ мракѣ къ себѣ приковала;
Спи! если спится Тебѣ?

Въ мракѣ къ себѣ приковала,
Въ грёзахъ лишь слышишь меня.
Спи-же на ложѣ спокойномъ,
Спи! если спится Тебѣ?

Пер. Г. А. Рачинского.

Посвящается А. К. Метнеръ.
Herrn A. K. Medtner gewidmet.

Три Ноктюрна.
Drei Nachtgesänge.

I.

Н. Метнеръ Op. 16, № 1.
N. Medtner Op. 16, № 1.

Andante con moto, sempre leggiero.

Violino.

Piano.

p

poco agitato e cresc.

poco agitato e cresc.

mf

f

riten.

Musical score page 4, measures 1-4. The score consists of two staves. The top staff uses a treble clef, a key signature of one sharp, and common time. The bottom staff uses a bass clef, a key signature of one sharp, and common time. Measure 1: Both staves begin with dynamic *p*. Measure 2: Both staves begin with dynamic *p*. Measure 3: The top staff begins with dynamic *pp*. Measure 4: The top staff begins with dynamic *p*. The bottom staff begins with dynamic *pp*.

Poco rubato, sempre più mosso leggiero.

Musical score page 4, measures 5-8. The score consists of two staves. The top staff uses a treble clef, a key signature of one sharp, and common time. The bottom staff uses a bass clef, a key signature of one sharp, and common time. Measure 5: Both staves begin with dynamic *p*. Measure 6: The top staff begins with dynamic *p*. The bottom staff begins with dynamic *p*. Measures 7-8: The top staff begins with dynamic *cresc.*. The bottom staff begins with dynamic *mf*.

Musical score for piano, page 5, featuring six staves of music. The score consists of two systems of three staves each. The top system starts with a dynamic of *mf*, followed by a crescendo. The middle system begins with a dynamic of *p*. The bottom system ends with a dynamic of *pp*.

mf

cresc.

(sempre più mosso e leggiero)

mf

(sempre più mosso e leggiero)

p

dimin.

p

pp

p

(sempre più mosso e leggiero)

fz p cresc. f

(sempre più mosso e leggiero) p

p cresc. fz

f fz f

dim. f

f m.d. mp

cresc. e acceler.
 cresc. e acceler.
ff agitato
f agitato
velicissimo

The musical score consists of six systems of music. The top system starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and common time. It includes dynamic markings 'cresc. e acceler.' and 'cresc. e acceler.'. The second system begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and common time. The third system starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and common time. The fourth system starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and common time. The fifth system starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and common time. The sixth system starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and common time.

Tempo I.

Musical score for piano, page 8, Tempo I. The score consists of five systems of music, each with two staves (treble and bass). The key signature changes frequently, including B-flat major, A major, G major, F-sharp major, E major, D major, C major, B-flat major, A major, and G major. The time signature also varies, including 2/4, 3/4, and 4/4. The music includes dynamic markings such as *mf*, *p*, *dolce*, *poco a poco agitato e cresc.*, *mf*, *p*, *dimin.*, *f*, and *dimin.*. The score features various musical techniques, including eighth-note patterns, sixteenth-note chords, and sustained notes.

Musical score for piano, featuring six staves of music. The score includes dynamic markings such as *f allarg.*, *calando*, *sordino*, *pp*, *p*, *mf*, *molto acceler. e dimin.*, *pp*, *p*, *mf*, *lento*, and *8va in B.*. The score also includes performance instructions like "con" and "Ped.".



РОССИЙСКОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО

RUSSISCHER
- MUSIK -
VERLAG. G.H.

Н. МЕДНЕРЪ

Три Ноктюрна
для скрипки и ф.п.
оп. 16.

Берлин
Москва

N. MEDTNER

Drei Nachtgesänge
für Violine u. Klavier.
оп. 16.

Berlin
Moskau

à Monsieur A. MEDTNER.

N. MEDTNER

Trois Nocturnes

pour
Violon et Piano

op. 16.

Nº 1. D-moll Nº 2. G-moll Nº 3. C-moll

M. 180
R. 60

M. 150
R. 50

compl. M. 3.
R. 1.

Propriété de l'Editeur pour tous pays.

EDITION RUSSE DE MUSIQUE

Berlin Moscou



Сообщественность.

РОССИЙСКАГО МУЗЫКАЛЬНОГО
ИЗДАТЕЛЬСТВА

Берлин Москва

Eigentum des Verlags für alle Länder

RUSSISCHER MUSIKVERLAG
G. M. B. H.

Berlin Moskau

NACHTGESANG.

O gieb, vom weichen Pfühle,
Träumend, ein halb Gehör!
Bei meinem Saitenspiele
Schlafe! was willst du mehr?

Bei meinem Saitenspiele
Segnet der Sterne Heer
Die ewigen Gefühle;
Schlafe! was willst du mehr?

Die ewigen Gefühle
Heben mich, hoch und hehr,
Aus irdischem Gewühle;
Schlafe! was willst du mehr?

Vom irdischen Gewühle
Trennst du mich nur zu sehr,
Bannst mich in diese Kühle;
Schlafe! was willst du mehr?

Bannst mich in diese Kühle,
Giebst nur im Traum Gehör.
Ach, auf dem weichen Pfühle
Schlafe! was willst du mehr?

Goethe.

НОЧНАЯ ПЬСНЬ.

Въ грёзахъ, на ложѣ спокойномъ,
Сонная, слушай меня!
Тихо поютъ мои струны;
Спи! если спится Тебѣ?

Тихо поютъ мои струны,
Звѣзды сверкнули въ ночи,
Вѣчность во мнѣ озарили;
Спи! если спится Тебѣ?

Вѣчность во мнѣ озарили,
Къ небу возноситъ она
Отъ этой жизненной бури;
Спи! если спится Тебѣ?

Отъ этой жизненной бури
Ты отрѣшила меня,
Въ мракѣ къ себѣ приковала;
Спи! если спится Тебѣ?

Въ мракѣ къ себѣ приковала,
Въ грёзахъ лишь слышишь меня.
Спи-же на ложѣ спокойномъ,
Спи! если спится Тебѣ?

Пер. Г. А. Рачинскаго.

Посвящается А. К. Метнеръ.
Herrn A. K. Medtner gewidmet.

Три Ноктюрна. Drei Nachtgesänge.

II.

Н. Метнеръ Op. 16, № 2.
N. Medtner Op. 16, № 2.

Largamente.

Violino.

Piano.

crescendo

f dimin. p mf

cresc. f dimin. p

crescendo f

crescendo f

pleggiero dim. e riten. pp

0
p

poco rit. *Poco a poco più mosso (sino doppio movimento)*

pp

più f

m.s.

diminuendo

poco rit. *Poco a poco più mosso (sino doppio movimento)*

pp

leggero

poco a poco crescendo

Musical score page 6, featuring four systems of music for piano. The score consists of two staves per system, with dynamics and performance instructions.

System 1: Treble staff has a measure with a grace note (2), followed by eighth-note pairs. Bass staff has a sustained note with a dynamic *cresc.* (crescendo) and a dynamic *ff* (fortissimo).

System 2: Treble staff has a dynamic *mf* (mezzo-forte) and a dynamic *ff* (fortissimo). Bass staff has a dynamic *ff* (fortissimo) and a dynamic *ff* (fortissimo).

System 3: Treble staff has a dynamic *tr* (trill) and a dynamic *dim.* (diminuendo). Bass staff has a dynamic *dim.* (diminuendo) and a dynamic *sempre agitato* (always agitated).

System 4: Treble staff has a dynamic *ff* (fortissimo). Bass staff has a dynamic *f* (forte) and a dynamic *ff* (fortissimo).

Doppio movimento: Treble staff starts with a dynamic *fz* (fizz) and a dynamic *p* (pianissimo) with a marking *leggiero* (light). Bass staff starts with a dynamic *fz* (fizz) and a dynamic *pp* (pianississimo).

Final Measures: Treble staff ends with a dynamic *fz p subito* (fizz, pianississimo subito). Bass staff ends with a dynamic *fz* (fizz).

poco a poco cresc.

tr

fz p subito

f

f

tr

tr

tr

Tempo I. (♩ = ♩)

Musical score for piano, page 8, featuring four staves of music. The score consists of two systems of measures.

System 1 (Measures 1-4):

- Staff 1:** Treble clef, B-flat key signature. Measures 1-4 show eighth-note patterns. Measure 1: eighth-note pairs. Measures 2-4: eighth-note chords. Measure 4 ends with a fermata over the first measure of the next system.
- Staff 2:** Treble clef, B-flat key signature. Measures 1-4 show sixteenth-note patterns. Measures 1-3: sixteenth-note chords. Measure 4: sixteenth-note chords followed by a fermata over the first measure of the next system.
- Staff 3:** Bass clef, B-flat key signature. Measures 1-4 show eighth-note patterns. Measures 1-3: eighth-note chords. Measure 4: eighth-note chords followed by a fermata over the first measure of the next system.
- Staff 4:** Bass clef, B-flat key signature. Measures 1-4 show eighth-note patterns. Measures 1-3: eighth-note chords. Measure 4: eighth-note chords followed by a fermata over the first measure of the next system.

System 2 (Measures 5-8):

- Staff 1:** Treble clef, B-flat key signature. Measures 5-8 show eighth-note patterns. Measures 5-7: eighth-note chords. Measure 8: eighth-note chords followed by a fermata over the first measure of the next system.
- Staff 2:** Treble clef, B-flat key signature. Measures 5-8 show sixteenth-note patterns. Measures 5-7: sixteenth-note chords. Measure 8: sixteenth-note chords followed by a fermata over the first measure of the next system.
- Staff 3:** Bass clef, B-flat key signature. Measures 5-8 show eighth-note patterns. Measures 5-7: eighth-note chords. Measure 8: eighth-note chords followed by a fermata over the first measure of the next system.
- Staff 4:** Bass clef, B-flat key signature. Measures 5-8 show eighth-note patterns. Measures 5-7: eighth-note chords. Measure 8: eighth-note chords followed by a fermata over the first measure of the next system.

Performance Instructions:

- Measure 1:** tr (trill) over the first measure of System 1.
- Measure 4:** tr (trill) over the first measure of System 2.
- Measure 8:** tr (trill) over the first measure of System 2.
- Measure 9:** ritenuto over the first measure of System 3.
- Measure 12:** ritenuto over the first measure of System 3.
- Measure 15:** m.s. (mezzo sforzando) over the first measure of System 3.
- Measure 18:** a tempo over the first measure of System 3.
- Measure 21:** p (pianissimo) over the first measure of System 3.
- Measure 24:** a tempo over the first measure of System 3.
- Measure 27:** p (pianissimo) over the first measure of System 3.
- Measure 30:** a tempo over the first measure of System 3.
- Measure 33:** crescendo over the first measure of System 3.
- Measure 36:** crescendo over the first measure of System 3.

Musical score page 9, featuring four staves of music for three voices (Soprano, Alto, Bass) and piano. The score includes dynamic markings like *f*, *f*, *p*, *f*, *fz*, *p*, *pp*, and various performance instructions such as "dimin.", "diminuendo", "espressivo", and "Rit.". The score is divided into measures by vertical bar lines.



РОССІЙСКОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО.

Н.МЕТНЕРЪ

Три Ноктюрна
для скрипки и ф.п.
оп. 16.

Берлинъ
Москва

RUSSISCHER
- MUSIK -
VERLAG. Г.Ф.

N.MEDTNER

Drei Nachtgesänge
für
Violine u.Klavier.
оп. 16.

Berlin
Moskau

à Monsieur A. MEDTNER.

N. MEDTNER

Trois Nocturnes pour Violon et Piano

op. 16.

Nº 1. D-moll Nº 2. G-moll Nº 3. C-moll
M. 1.80
R. 60 M. 1.50
R. 50 M. 1.50
R. 50
compl. M. 3.
R. 1.

Propriété de l'Editeur pour tous pays.

EDITION RUSSE DE MUSIQUE

Berlin Moscou



Собственность.

РОССИЙСКАГО МУЗЫКАЛЬНОГО
ИЗДАТЕЛЬСТВА

Берлинъ Москва

Eigentum des Verlags für alle Länder

RUSSISCHER MUSIKVERLAG
G.M.B.H.

Berlin Moskau

NACHTGESANG.

O gieb, vom weichen Pfühle,
Träumend, ein halb Gehör!
Bei meinem Saitenspiele
Schlafe! was willst du mehr?

Bei meinem Saitenspiele
Segnet der Sterne Heer
Die ewigen Gefühle;
Schlafe! was willst du mehr?

Die ewigen Gefühle
Heben mich, hoch und hehr,
Aus irdischem Gewühle;
Schlafe! was willst du mehr?

Vom irdischen Gewühle
Trennst du mich nur zu sehr,
Bannst mich in diese Kühle;
Schlafe! was willst du mehr?

Bannst mich in diese Kühle,
Giebst nur im Traum Gehör.
Ach, auf dem weichen Pfühle
Schlafe! was willst du mehr?

Goethe.

НОЧНАЯ ПѢСНЬ.

Въ грёзахъ, на ложѣ спокойномъ
Сонная, слушай меня!
Тихо поютъ мои струны;
Спи! если спится Тебѣ?

Тихо поютъ мои струны,
Звѣзды сверкнули въ ночи,
Вѣчность во мнѣ озарили;
Спи! если спится Тебѣ?

Вѣчность во мнѣ озарили,
Къ небу возносить она
Отъ этой жизненной бури;
Спи! если спится Тебѣ?

Отъ этой жизненной бури
Ты отрѣшила меня,
Въ мракѣ къ себѣ приковала;
Спи! если спится Тебѣ?

Въ мракѣ къ себѣ приковала,
Въ грёзахъ лишь слышишь меня.
Спи-же на ложѣ спокойномъ,
Спи! если спится Тебѣ?

Пер. Г. А. Рачинскаго.

Посвящается А. К. Метнеръ.
Herrn A. K. Medtner gewidmet.

Три Ноктюрна. Drei Nachtgesänge.

III.

Н. Метнеръ Op. 16, № 3.
N. Medtner Op. 16, № 3.

Moderato. (M.M. ♩ = 66-72)

Violino.

Piano.

Musical score page 5, measures 1-4. The score consists of three staves (treble, middle, bass) in common time, key signature of two flats. Measure 1: Treble staff has eighth-note patterns; Middle staff has eighth-note chords; Bass staff has quarter notes. Measure 2: Crescendo dynamic. Measures 3-4: Crescendo dynamic followed by *mf* and *dimin.* dynamics. Measure 4 concludes with a repeat sign (*Rd.*). The bass staff changes to treble clef at the end of measure 4.

Musical score page 5, measures 5-8. The score consists of three staves (treble, middle, bass). Measure 5: *mp* dynamic. Measures 6-7: *p legatissimo* dynamic. Measure 8: Crescendo dynamic.

Musical score page 5, measures 9-12. The score consists of three staves (treble, middle, bass). Measure 9: *p* dynamic. Measures 10-11: *mp cantabile* dynamic. Measure 12: Continuation of the melodic line from measure 11.

Musical score page 5, measures 13-16. The score consists of three staves (treble, middle, bass). Measures 13-14: Crescendo dynamic. Measures 15-16: *f* dynamic followed by *dimin.* dynamic.

Musical score page 6, featuring six staves of music for two voices (Soprano and Alto) and piano. The score is in common time and consists of six measures per staff.

Measure 1: Soprano (Treble clef) starts with a dynamic *mp*. Alto (Clef change) enters with eighth-note chords. Piano (Bass clef) provides harmonic support with sustained notes.

Measure 2: Soprano continues with eighth-note patterns. Alto maintains harmonic stability. Piano provides harmonic support.

Measure 3: Soprano begins a melodic line with eighth-note patterns. Alto and piano provide harmonic support.

Measure 4: Soprano continues melodic line. Alto and piano provide harmonic support.

Measure 5: Soprano begins a melodic line with eighth-note patterns. Dynamic *p* and marking *espressivo*. Alto and piano provide harmonic support.

Measure 6: Soprano continues melodic line. Dynamic *dimin.* (diminuendo). Alto and piano provide harmonic support.

Measure 7: Soprano begins a melodic line with eighth-note patterns. Dynamic *pp*. Alto and piano provide harmonic support.

Measure 8: Soprano continues melodic line. Dynamic *crescendo*.

Measure 9: Soprano begins a melodic line with eighth-note patterns. Dynamic *pp*. Alto and piano provide harmonic support.

Measure 10: Soprano continues melodic line. Dynamic *crescendo*.

Measure 11: Soprano begins a melodic line with eighth-note patterns. Dynamic *f*. Alto and piano provide harmonic support.

Measure 12: Soprano continues melodic line. Dynamic *p*. Alto and piano provide harmonic support.

Measure 13: Soprano begins a melodic line with eighth-note patterns. Dynamic *crescendo*.

Measure 14: Soprano continues melodic line. Dynamic *mf*. Alto and piano provide harmonic support.

Measure 15: Soprano begins a melodic line with eighth-note patterns. Dynamic *p*. Alto and piano provide harmonic support.

Measure 16: Soprano continues melodic line. Dynamic *crescendo*.

crescendo

mf

crescendo

ff *poco allargando dimin.*

f

poco allarg. dimin.

mp *legatissimo*

crescendo

sforz. dim. *m.s.* *sforz.* *sforzando diminuendo* *p*

sforz. *diminuendo* *p*

